

FOLIO

PERIODICALS

PER
FOLIO
BX
4878
.M46
v.20



Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Princeton Theological Seminary Library

<https://archive.org/details/mensajerovaldens2045unse>

MENSAJERO VALDENSE

ORGANO OFICIAL DE LA FEDERACION DE IGLESIAS EVANGELICAS VALDENSES.

Jehová es la porción de nuestra herencia (Salmo 16, v. 5) La porción de Jehová es su pueblo (Deut 32.9)

Director Responsable y Administrador:

EMILIO H. GANZ. — Cañada de Nieto,

Dolores (Dep. Soriano) Rep. O. del Uruguay.



Imprenta Editora:

"El Siglo Ilustrado". — San José 938.

Montevideo. — Teléfono 8-53-15.

CONTENIDO:

Comunicación Oficial. — El llamado del mundo pagano. — Los últimos Pastores evangélicos en Rusia. — La Iglesia de Colonia Cosmopolita. — Entre nuestros diseminados. — Educación evangélica. — Nuestros Niños. — Libros recibidos. — Impresiones del Campamento. — Los órdenes católico-romanos y número de miembros en 1935. — La cuestión social en España. — Ecos Valdenses. — Nacimientos. — Bautismos. — Enlaces. — In Memoriam. — Suscripciones abonadas y donaciones para Mensajero Valdense.

COMUNICACION OFICIAL

La Comisión Ejecutiva de la Federación de Iglesias Evangélicas Valdenses ruega a los Señores Pastores enviarle el Informe Anual de los respectivos Consistorios, antes del 31 de Enero de 1938.

Como en años anteriores se pide el envío de dos copias del Informe, una para la Mesa Valdense y la otra para los archivos de la Comisión Ejecutiva.

Los Señores Pastores tendrán a su cargo la redacción del Resumen del Informe de sus respectivas Iglesias, que enviarán directamente a la Dirección de "Mensajero Valdense", para su publicación en el número del 15 de Febrero próximo.

La Comisión Ejecutiva ruega además a los Consistorios y a todas las personas interesadas, enviar a su Tesorero - Señor Emilio H. Ganz, Cañada de Nieto, Dolores, (Soriano) los Informes Financieros y el importe de las contribuciones para las varias actividades de la Iglesia Valdense, antes del 10 de Febrero de 1938.

Colonia Valdense, Enero 1 de 1938.

Ernesto Tron
Presidente

EL LLAMADO DEL MUNDO PAGANO ⁽¹⁾

Pablo en Troas: "Pasa a Macedonia y ayúdanos..." (Hechos 16:9).

Pablo en Atenas: "Al que vosotros adoráis sin conocerle, a ese os anuncio..." (Hechos 17:23).

En el transcurso de los últimos meses de 1937, se realizó en Atenas una ceremonia particularmente emocionante. Los cristianos de esa ciudad conmemoraron en forma solemne el recuerdo de la primera visita que el apóstol Pablo hiciera a Atenas, poniendo, sobre la misma plaza adonde, hace diez y nueve siglos, el gran misionero pronunció su célebre discurso, una placa de mármol que reproduce íntegramente sus palabras.

Por cierto se comprende que los cristianos griegos quisieron reconocer así la extraordinaria significación del mensaje que el apóstol de los gentiles trajo a sus antepasados: pues, a la verdad, el discurso pronunciado por Pablo en la capital intelectual del mundo antiguo, indica en cierta manera la toma de Europa por la religión de Jesucristo.

¿Habrá en el mundo una historia más maravillosa?

Pablo, un judío, perteneciente a la secta de los fariseos, es decir, al ambiente más estrecho y orgullosamente nacionalista del pueblo hebreo, perseguidor encarnizado de los discípulos de Cristo, viene él mismo bruscamente convertido sobre el Camino de Damás: desde ese momento se vuelve el más ardiente propagador de la nueva religión.

Luego de recorrer en todo sentido los caminos de Asia Menor y de afirmar sin tregua el carácter universal de la Buena Nueva, rehaciendo en sentido inverso el camino recorrido por Alejandro Magno, llega sobre las playas del mar que separa Asia de Europa; y allí, exactamente en Troas, la ciudad fundada por Alejandro para marcar su entrada victoriosa en Asia, Pablo tiene una visión. Un Macédone, es decir, un Europeo, le aparece en sueño y le dice: "Pasa a Macedonia

y ayúdanos...". Uno que otro puede poner en duda la realidad de la visión de Pablo y pretender que es puramente subjetiva, no sea que el producto de su imaginación de iluminado; pero nadie sabría negar que, aun subjetiva, revela, en ese Asiático, portador del mensaje cristiano, una extraordinaria potencia divinadora.

Europa está frente a él, del otro lado de la mar; se le presenta, a través su visión, en su miseria moral y espiritual, una miseria que ni la sabiduría de Atenas, ni el poder de Roma pudieron ayudar, una miseria que podrán socorrer tan sólo la Buena Nueva del amor de Dios, el Padre, revelado en la Cruz de Jesucristo, la promesa de vida eterna manifestada en la potencia de su resurrección.

Pablo obedece a su visión; conquistador pacífico, no tiene consigo los innumerables ejércitos de Alejandro; tiene por compañeros dos pobres cristianos como él, pero es un vencedor que pisa el suelo de Europa.

Predica el Evangelio a los sabios de Atenas y a los potentes de Roma... y cuando los ejércitos romanos irán a conquistar la Galia, tras esos ejércitos romanos, serán misioneros siríacos y griegos, herederos espirituales de Pablo, que llevarán el mensaje del Evangelio a esos Gálacios, nuestros antepasados, cuyas almas sedientas, como todas las almas humanas, de certidumbre, de gozo y de paz, no se habían podido satisfacer con las grandezas de la civilización material de los Césares romanos, como tampoco con los esplendores de la sabiduría helénica...

Diez y nueve siglos han pasado, pero la historia se reproduce ella misma sin cesar; y nosotros, Sociedad de Misiones Evangélicas que no somos sino un pequeño grupo de los que, a su vez, oyeron, no más como Pablo

(1) Las Iglesias Evangélicas suelen dedicar los cultos de un domingo del mes de enero a la causa misionera en el mundo pagano. La meditación que ofrecemos apareció en el "Journal des missions évangéliques" de París. (Dir.).

en Troas, el llamado de Europa, pero sobre las playas de esa Europa, hoy privilegiada, privilegiada en lo que tiene de cristiano, el llamado de Africa y de Oceanía, el llamado angustiado de todos aquellos negros o amarillos, que sedientos también de certidumbre, de gozo y de paz, no pudieran saciarse ni con la ciencia más perfeccionada, ni con la potencia más formidable de nuestras civilizaciones más modernas. Nosotros también tuvimos nuestra visión: "¡Pasa a Africa, pasa a Madagascar, pasa a Oceanía y ayúdanos!"

Obedecemos a nuestra visión, visión de iluminados, dirán algunos; fuimos, yendo a tientas y tropezando, por la debilidad de nuestro pequeño número, y con todas nuestras miserias personales; y he aquí, doquier adonde fuimos, hallamos las mismas angustias y las mismas necesidades que Pablo hallara en Atenas y en Roma, y que sus fieles discípulos hallaron luego en Marsella, en Lyon, en París, doquier la misma carrera aterrada hacia el Dios desconocido, hacia el cual suspira toda alma humana y con el cual cuenta para darle en fin la certidumbre, el gozo y la paz, que no supieran darle todos los dioses del pasado.

Y a medida que sobre las playas, las más distintas, caía de nuestros labios indignos, el mensaje divino, hemos visto esa Buena Nueva cumplir los mismos milagros de antaño, las dudas disipadas, los miedos barridos, el Sol de justicia haciendo huir, delante de él, las tinieblas de todos los paganismos, en la radiante victoria del Amor que liberta.

¿Por qué, pues, en la hora misma en que el llamado del mundo pagano resuena más imperioso que nunca, a través del derrumbe de las sociedades paganas y a través de la impotencia de nuestra civilización moderna para construir las Casas sobre la Peña, la obra del Evangelio se halla amenazada?

¿Por qué? Sin duda hay crisis, que no pensamos negar, y de la cual estamos listos — y a la fuerza — a tomar — como los demás — el contragolpe.

Pero hay otra cosa también: hay, en medio de la confusión general, en medio de la quiebra de todos los valores en los cuales habíamos creído, hay la Iglesia, la Iglesia de Jesucristo, que representa la Peña inamovible, capaz, ella, de resistir a todas las tempestades, pero que en este momento, parece dudar de ella misma y de su misión, en todo caso de la posibilidad para ella de cumplir esa misión, la Iglesia que, en su conjunto, no quiere ceder al ascendiente de los visionarios que somos y queremos quedar.

Sin embargo, allí están los jóvenes que se tienen sobre la playa, listos para lanzarse del otro lado de la mar; Dios les habló, no piden sino de obedecer. ¿Qué dolor y qué humillación que sean los ancianos, los que deberían empujarlos adelante, los que en este momento los tiran para atrás!

¡Pueblo de Dios! La hora es trágica para el mundo. El llamado resuena. La visión se determina. Los jóvenes contestan. ¿Te animarías resistir? ¿No querrás más bien levantarte con un solo empuje para poder decir un día a tu Rey, como otrora Pablo a Agripa: "...no fuí desobediente a la visión celestial"?

Recordamos a los lectores que el Tesorero de la Comisión Ejecutiva de la Federación de S. E. V. se hace cargo de transmitir toda suma que recibiere para las misiones o para obras de beneficencia.

(Dir.)

Los últimos Pastores Evangélicos en Rusia

Tal es el título de un breve artículo que encontramos en el periódico "Le Christianisme au 20.^e siècle", que, a su vez, lo transcribe de uno alemán. Aunque en nuestros días haya sobrados motivos para dudar de la exactitud de las noticias que se transmiten de un país a otro, especialmente cuando no reinan buenas relaciones entre dos naciones, como es el caso de Rusia y Alemania, sin embargo los hechos denunciados, que también tienen su explicación en los enconos políticos, habrán de considerarse como correspondientes a una dolorosa realidad. He aquí, pues, el suelto aludido:

"Noticias fidedignas aseguran que en todo el territorio soviético, que abarca la sexta parte de la tierra, quedan sólo tres o cuatro pastores alemanes que puedan predicar el Evangelio. Toda la Siberia está sin un pastor desde que en julio (1936) el último de ellos, Waldemar Reichwald, ha sido condenado a siete años de prisión y su esposa a tres años. En el curso del año toda una serie de Pastores y esposas de Pastores han sido enviados a los campos de trabajos forzados y han sufrido una muerte espantosa. El Pastor Krentz, de Neushtgart, cayó por segunda vez en una cantera y está próximo a su fin. El Pastor F. Deutschmann, de Hochstadt, trabaja también en una cantera, en las proximidades de Tomsk, y sus fuerzas están agotadas. Faltan noticias del Pastor Waldemar Seib que fuera condenado a siete años de trabajos forzados. La condena a muerte del Pastor Simón Kluth debe haberse llevado a cabo hace unos meses; a la familia, que está en la duda, se niegan a dar cualquier información. No se tienen noticias de 33 Pastores, habiéndose recibido las últimas a principios de este año.

Si se tiene en cuenta el hecho de que antes de la revolución había 230 Pastores alemanes que anunciaban el Evangelio en 359 parroquias, con 1825 locales de culto, en la inmensa Rusia, no se puede pensar sin horror en la obra destructora, sin ejemplo, que el bolchevismo ha llevado a cabo en ese país".

En otra parte del mismo periódico leemos: "Por informes recibidos de la Unión Soviética y publicados en un diario de Varsovia (Polonia) las estadísticas del Comisario del Interior han revelado que en los 18 años del Gobierno de los Soviets en Rusia, 48,000 miembros del clero han muerto en los campos de concentración... Quedan ahora en toda la U. R. S. S. apenas 1200 miembros del clero, y sólo una pequeña parte de ellos permanecen en sus parroquias".

La era de los mártires de la fe cristiana no se ha cerrado aún, y la persecución no se limita a Rusia. Pensemos con simpatía y espíritu de intercesión en todos los que sufren por el nombre del Señor. El ha declarado: "Bienaventurados los que padecen persecución por causa de la justicia, porque de ellos es el reino de los cielos".

Bx.

La Iglesia de Colonia Cosmopolita

II

(Véase MENSAJERO VALDENSE, N.º 449)

LA OBRA RELIGIOSA

Período primitivo

Una vez que se fundó la colonia, los valdenses que se establecieron en "La Cosmopolita", se preocuparon de organizar el culto divino y dar instrucción a sus hijos.

Don Esteban Cesán ofreció gratuitamente un rancho para escuela en el año 1879. El primer maestro fué Francisco Beux; lo reemplazó el señor Benjamín Long.

Los cultos se efectuaban en un galpón.

Tanto la escuela como la obra religiosa, dependían directamente del Consistorio de Colonia Valdense. El Pastor Daniel A. Ugon y el maestro Santiago Gaydou, iban por turno de Colonia Valdense, una vez por mes, a dirigir cultos. Los señores Juan Daniel Revel y Francisco Penzotti prestaron también su colaboración en ese trabajo.

En 1880 la Sociedad Colonizadora ofreció al Consistorio de Colonia Valdense, diez cuerdas de terreno para construir una escuela y otros edificios públicos. En esa circunstancia, la Sociedad se mostró generosa, puesto que pagó hasta el escribano, exigiendo tan sólo el papel sellado.

Se procedió de inmediato a la construcción de un edificio que debía servir para culto público y escuela a la vez. Algunas personas se opusieron para que el acto de propiedad del terreno se hiciese en nombre de la Iglesia Valdense. Esta oposición fué la causa de una cierta demora en los trabajos. Finalmente todo quedó solucionado y el edificio pudo ser terminado y habilitado para los fines perseguidos con su construcción.

Constitución de la Iglesia de Colonia Cosmopolita

En el año 1882 los valdenses de la colonia eran bastante numerosos para pedir un Pastor a la Mesa Valdense. Se ofreció, de inmediato, el joven Pastor Pedro Bounous, quien, en compañía de su digna esposa, señora Constancia Pons de Bounous, llegó a Montevideo el 28 de junio de 1882. El Pastor Bounous se estableció provisoriamente en Colonia Valdense, desde donde atendía la nueva colonia.

El 31 de mayo de 1883 se efectuó el acto histórico de la constitución de la iglesia bajo el nombre de Iglesia Evangélica de Colonia Cosmopolita.

Los jefes de familia, reunidos en la escuela bajo la presidencia del nuevo Pastor, resolvieron esa constitución, por unanimidad. La iglesia fué dividida en tres secciones, nombrándose a los señores Pablo Pons, Pablo Pontet y Juan David Bertinat, Ancianos, y Juan Santiago Janavel, Esteban Cesari y J. Pedro Lausarot, Diáconos.

En marzo de 1883 una asamblea de jefes de familia resolvió construir una casa-habitación para el Pastor. Esa resolución fué llevada a cabo, así que el 12 de octubre de ese mismo año, el Pastor Bounous y su esposa, con su primer hijito, pudieron dejar Colonia Valdense y establecerse en Cosmopolita. La casa pastoral que existe ahora, es la misma que se construyó en el año 1882, con algunas ampliaciones y reformas.

Extensión de la parroquia

Paulatinamente se fueron formando nuevas colonias, así que la obra del Pastor Bounous se fué extendiendo cada vez más, de manera que, en el transcurso de pocos años, la zona que estuvo bajo su cargo era vastísima.

Era formada por los ocho grupos siguientes:

- 1.º Cosmopolita, el grupo principal.
- 2.º Sauce, a 30 Kms.
- 3.º Riachuelo, a 50 Kms.
- 4.º Calera, a 40 Kms.
- 5.º Puntas del Riachuelo, a 35 Kms.
- 6.º Tarariras, a 60 Kms.
- 7.º Ombúes de Lavalle, a 90 Kms.
- 8.º San Salvador, a 150 Kms.

Es fácil comprender cuán abrumadora era la tarea del Pastor Bounous llamado a atender un campo de trabajo tan extenso. Comprendemos también muy fácilmente cómo no era posible realizar una obra regular y sólidamente organizada. La dificultad mayor estaba en la instrucción catequística, que no podía hacerse en una forma regular, sobre todo en los grupos alejados. Los cultos también sufrían, a pesar de los esfuerzos que realizaban los pastores Daniel A. Ugon y Benjamín A. Pons, así como el maestro E. Klett, en reemplazar al señor Bounous en sus largas ausencias de Cosmopolita.

Consolidación de la obra

En 1896, Ombúes de Lavalle y San Salvador se constituyeron en Iglesia independiente, así que la zona confiada al Pastor Bounous quedó algo reducida y se extendió desde los arroyos Rosario hasta el San Juan. Entonces empezó un trabajo de consolidación, pero la parroquia era todavía demasiado extensa para que se pudiese hacer una obra verdaderamente eficaz.

En el año 1897 el modesto local de cultos de Cosmopolita fué ampliado y transformado en un pequeño templo de líneas graciosas. El Consistorio de Colonia Valdense regaló los bancos.

Según resoluciones del 27 de noviembre de 1902 y del 1.º de febrero de 1903, Cosmopolita y Artilleros se unieron en una sola

iglesia reconocida por el Sínodo de ese año, como la 19.ª parroquia. Artilleros se organizó entonces en dos secciones con 45 familias cada una.

En la zona de Artilleros funcionó una Escuela Dominical y se realizaron cultos en la región del Rincón del Sauce en el puesto llamado del "Eucaliptos". Los antiguos vecinos de esa localidad se acuerdan todavía con emoción, de un jinete que llegaba, a todo galope, envuelto en su poncho como un gaucho. Era el Pastor Bounous que venía para cumplir con los deberes de su ministerio y que era esperado siempre con alegría por los colonos. Se utilizó más tarde un galpón en lugar del puesto para los actos religiosos. Por último, los valdenses se unieron para la construcción de un templo que fué inaugurado el 22 de febrero de 1903. Es el mismo edificio que existe todavía hoy en Artilleros.

En 1905, con la constitución de la iglesia de Tarariras-Riachuelo y San Juan, la iglesia de Cosmopolita quedó reducida más o menos a los límites actuales.

La iglesia de Cosmopolita en la actualidad

El Pastor Pedro Bounous siguió al frente de la iglesia hasta el año 1922. El 14 de mayo de ese año fué instalado el Pastor Enrique Beux, actual conductor de esa congregación.

El 25 de febrero del año 1915 fué inaugurado el nuevo templo de Cosmopolita.

La iglesia de Cosmopolita está dividida, en la actualidad, en seis secciones:

1.ª *Sección de Cosmopolita* que tiene como límites el arroyo Rosario, el Río de la Plata hasta el Cufreito. Comprende 35 familias. Es Anciano de esa sección el señor Carlos D. Baridon, y Diácono el señor Pablo E. Benech.

2.ª *Sección de Cosmopolita*, limitada por la primera sección al este, al oeste por el arroyo Sauce, al sur por el Río de la Plata, y al norte por el "camino del Molino Viejo". Comprende 48 familias. Los señores Juan Pons y Pablo Negrin son Ancianos y Diáconos, respectivamente, de esa sección.

3.ª *Sección de Cosmopolita*, limitada al sur por las dos primeras secciones, al norte por el viejo camino departamental, al oeste por el camino de Parada Ricea, y al este por el Rosario. Tiene 21 familias. Es Anciano de esa sección el señor Juan David Arduin, y Diácono el señor Carlos Charbonnier.

4.ª *Sección de Cosmopolita*, que se extiende del camino de Parada Ricea hasta el Sauce, con 22 familias, siendo Anciano el señor J. David Rivoir y Diácono el señor Enrique Rivoir.

5.ª 1.ª *Sección de Artilleros*, que abarca el Quintón y parte de la región de Artilleros hasta la cañada Pinto y el Río de la Plata, con 48 familias. Es Anciano de la sección el señor Emilio Gonnet, y Diácono el señor Augusto Dalmás.

6.ª 2.ª *Sección de Artilleros* al oeste del arroyo Sauce hasta el Río de la Plata, con 46 familias. Tiene como Anciano al señor Héctor Griot, y Diácono al señor Luis Tourn.

La iglesia está formada por un total de 220 familias, 594 miembros de iglesia y 76 electores. En el último año hubo 37 bautis-

mos y 7 defunciones. Es un elocuente indicio de aumento de la población. Los casamientos en este año fueron 9.

Actividades de la iglesia

Los cultos se celebran regularmente todos los domingos en el templo de Cosmopolita, con una asistencia media de 60 personas. En el templo de Artilleros se celebran dos domingos por mes y todos los quintos domingos con término medio de 50 asistentes. Hay cultos ocasionales en el Quintón (casa del señor Emilio Gonnet), en Minuano y Sauce (casa del señor Juan David Rivoir), en Rincón del Sauce (casa del señor Santiago Tourn). Estos cultos son siempre muy concurridos hasta por personas que no pertenecen a la congregación. Se celebran también cultos en Barker.

Funcionan cinco escuelas dominicales: la del Centro de Cosmopolita con 89 niños, director el Pastor Beux; la de Puerto Rosario con 22 niños, bajo la dirección del Diácono Pablo Benech; la de Minuano y Sauce con 12 niños, dirigida por el Anciano Juan David Rivoir; la de Artilleros con 28 niños bajo la dirección de la maestra señorita Cesarina Gonnet; la del Quintón con 18 niños, dirigida por el Anciano Emilio Gonnet. Un total de 169 niños que reciben buena instrucción en escuelas organizadas casi todas con los métodos pedagógicos modernos. Las clases de catecismo se dictan en Cosmopolita y Artilleros. Asisten a ellas este año, 45 jóvenes divididos en tres años, según el plan de estudio establecido últimamente.

Hay una Unión Cristiana de Jóvenes en Cosmopolita con 49 socios, y dos Ligas Femeninas, una en Cosmopolita, con 35 socias, presidida por la señora Alina P. de Delmonte, y otra en Artilleros, con 25 socias, presidida por la señorita Cesarina Gonnet.

Todas estas entidades ejercen una actividad enoмиable, no solamente para el desarrollo moral y espiritual de sus asociados, sino para la obra de la iglesia, y de una manera especial, para beneficencia. El viejo templo de Cosmopolita, ampliado y embellecido por los esfuerzos mancomunados de muchas buenas voluntades, está transformado en sede social de todas las actividades de la iglesia.

Contribuciones

Las contribuciones voluntarias son consideradas siempre como un termómetro de la vida espiritual de la iglesia.

Los datos proporcionados por el último informe, nos dan un total de \$ 2,205.22 o/u. repartidos así: \$ 1,329.29 para la iglesia local. \$ 644.43 para la Federación; \$ 221 para la Iglesia Madre; \$ 10.50 para otras obras. Esto hace un término medio de \$ 3.70 o/u. de contribución anual por cada miembro de iglesia.

Esta cifra no es por cierto muy elevada, si se tiene en cuenta todo lo que se gasta por año en diversiones y cosas baladíes. Pero es algo y puede ser considerado como un punto de partida para subir más arriba y demostrar más generosidad para la obra de Dios.

Es ya una costumbre de criticar la iglesia de Cosmopolita por sus escasas contribuciones, pero creo que esa crítica tendría que extenderse a muchas otras iglesias. Son con todos los miembros de nuestras iglesias que se muestran verdaderamente generosos para con su iglesia y son legión los que dan "lo menos posible". Es el caso aquí también de no mirar "la mota" en el ojo del hermano y de mirar "la viga" que está en nuestro propio ojo.

Conclusión

El 5 de enero próximo pasado fuimos a estrechar la mano de nuestro anciano Pastor don Pedro Bounous, que cumplía sus 86 años de edad. Frente a él estaba el Pastor Enrique Beux, que ya cumple sus 70 años y que se retira también del ministerio activo. Esos dos hombres, uno en pleno ocaso de su vida y el otro que llega a los límites de edad reglamentaria como conductor de una iglesia, nos hicieron pensar, con emoción, en todo lo que representaban sus arrugas, sus cabellos blancos y sus cuerpos debilitados.

¡Cuántos esfuerzos dedicados por esos dos siervos de Dios a la causa del Evangelio en la iglesia de Cosmopolita! ¡Cuántas luchas, cuántos sinsabores! ¡Es posible que todo eso sea perdido? No... Ellos sembraron la palabra de Dios con fidelidad y su trabajo, aunque imperfecto, no puede ser vano. La semilla divina llevará sus frutos. Ya se vislumbra la cosecha. Días mejores han de surgir para la amada iglesia de Cosmopolita cuando su hermosa juventud surja pujante y llena de fe, lista para obedecer las órdenes del Maestro y para entrar decididamente en la batalla por el triunfo del bien y de la justicia!

Ernesto Treu.

Entre nuestros diseminados

POR SANTIAGO DEL ESTERO

Si la Provincia de Santiago del Estero es considerada árida y pobre en épocas normales, piensen los lectores qué será de ella después de ocho meses de sequía!...

Cuando llegué, a fines de octubre, a Vilelas, para visitar a las familias de los hermanos Richard, me dí cuenta de lo triste que debía ser la situación en esas regiones. Los animales que se veían en los campos, daban a entender al más profano en asuntos agropecuarios, cuán grande debía ser allí la escasez de alimentos, que, creo no exagerar si digo limitarse a las pocas hojas que podían alcanzar de los árboles.

Los hermanos Richard, que antes se dedicaban a la agricultura también, han tenido que reducir sus actividades a la ganadería, debido a las repetidas sequías que han azotado esas tierras en los últimos años. Si no fuera por la falta de lluvia, esa localidad sería un verdadero oasis, puesto que habiendo la humedad suficiente, la vegetación es exuberante.

Gracias a las buenas instalaciones de po-

zos, molinos y estanques, nuestros amigos no han sufrido la sequía, ni ellos ni su hacienda, mientras no muy lejos de sus campos, era precisamente lo que acontecía.

Se puede fácilmente imaginar cuál es el gozo de estos hermanos cuando algún valdense los visita.

Algo semejante pasaba este año con las familias Micol, de Guardia Escolta. Si bien esta localidad de Santiago del Estero es casi lindera con la Provincia de Santa Fe, mantiene las características de la Provincia a la que pertenece. Los campos de los Micol son parte de una colonia constituida por elemento piamontés, trabajadores inteligentes y abnegados, que en pocos años habían transformado una región boscosa y salvaje, en hermosas y bien organizadas chacras.

Este año algunos de ellos han tenido que abandonar el fruto de muchos años de trabajo en busca de tierras menos áridas.

Nuestros hermanos Micol, después de muchos esfuerzos, han podido proveerse de lo necesario gracias a sus actividades intensas y variadas, con la esperanza de que lleguen años mejores en que con alguna buena cosecha pueden recuperar lo perdido.

Dios dirija a estos hermanos que están pasando por momentos tan tristes económicamente hablando. Que esas pruebas sean benéficas en su vida espiritual, para que lo perecedero de este mundo que ellos pierden, lo adquieran enriqueciendo sus almas con el pan de la vida.

Elio Maggi Pasquet.

Educación Evangelica

(Traducido de "L'Echo des Vallées")

Quisiera ser un artista y un poeta para cantar al mundo entero las alabanzas del don de Dios llamado EDUCACION. Porque es a ese don que debo todo lo que tiene algún valor en mi vida. Tendría que arrastrarme en el fango de la calle con los parias de la sociedad, si la educación no me hubiese llevado muy lejos de todo eso. Es la educación la que me ha hecho conocer un género de vida tan bello y tan bueno que no tiene parangón sobre la tierra. Es la educación, sobre todo, la que ha hecho brillar ante mi sojos la luz esplendente de la salvación.

La educación en el seno de la familia cristiana, es, efectivamente, algo maravilloso. El niño a quien su mamá estrechaba un día entre sus brazos, no era en verdad ni muy bonito ni muy bueno: su voracidad y sus pequeños caprichos podían—a lo sumo—presagiar en él el hombre materialista, egoísta y grosero. Pero... han pasado algunos años; el niño creció y recibió una buena educación cristiana. Ha llegado a ser un joven cuya mirada noble y pura habla de una conciencia recta y de un alma generosa. En cambio, otros jóvenes, de su misma edad y condición, son muy distintos: impuros, corrompidos, malvados. ¿Por qué esa diferencia? Es que a éstos les ha faltado una buena educación. De un mismo ser, la educación puede hacer

un mal sujeto, o bien un caballero y un apóstol de la justicia y de la verdad. Aunque esta regla tenga numerosas excepciones, bastaría que un elevado número de educadores cristianos se diseminase por el mundo para educar a la nueva generación, para que, en pocos años, la humanidad fuese totalmente transformada y el Paraíso perdido fuese de nuevo hallado.

La educación cristiana, en efecto, a causa de su importancia y de su función particular, puede compararse a la *conversión*. Esta es el regreso del pecador arrepentido a Dios: la educación es el regreso de la nueva generación a Dios. La conversión es una dispensación soberana de la Gracia, y la educación también, porque es la Providencia la que da el privilegio de ser educado por buenos educadores. La conversión nos muestra la transformación de pecadores que alcanzan un cierto grado de perfección; pero la educación cristiana que persigue desde la infancia la tarea de "convertir", consigue resultados más sorprendentes aún. La conversión ofrece a Dios los despojos de una vida arrancada al pecado: la educación tiende a ofrecer a Dios una nueva vida en su totalidad.

Si es así, *la responsabilidad de los educadores, y especialmente de los padres es inmensa, por no decir terrible*. El destino terreno y eterno de sus hijos descansa, en gran parte, sobre sus brazos; y como los sufrimientos de los tiempos actuales se deben, en gran parte, a la generación que nos ha precedido, así también nosotros acumulamos días tras día, sobre nosotros, la responsabilidad por las miserias que mañana atormentarán a nuestros hijos.

Lejos de desanimarnos, esta responsabilidad debe alegrarnos y alentarnos, porque ella ennoblece y enriquece la vida. Ella nos transforma en colaboradores de Dios para dispensar la salvación a las generaciones futuras. Estas están en cierto grado en nuestras manos; tenemos el poder de darles la vida o la muerte. Sin ser reyes o emperadores, dirigimos los destinos de una muchedumbre de descendientes nuestros. Podemos ser para ellos los grandes bienhechores a los cuales un día bendecirán, o bien el objeto de sus reproches y de su desprecio.

Siendo el papel de la educación cristiana tan importante, parecería que todos debieran esforzarse por dar a sus hijos una buena educación evangélica; pero la ley que reina en el mundo no es ni la lógica ni la razón; por consiguiente, la muchedumbre está siempre pronta a contradecir lo que acabamos de exponer. "*Las necesidades de la vida* deben ocupar el primer lugar" — dicen algunos para justificar su negligencia en cuanto a la educación de sus hijos. Otros, que contrajeron un *matrimonio mirto*, sostienen que la educación de los hijos corresponde a la mujer, o viceversa. Si la religión que se enseña a nuestros hijos es diferente o contraria a la nuestra, es asunto secundario. Otros, en fin, que quieren pasar por eruditos, invocan la libertad: "No podemos elegir una creencia a nuestros hijos; ellos deben poder elegir lo que mejor les parezca". Olvidan — los pobres — que sus hijos llevan en su sangre y hasta la médula de los huesos, las debilidades,

malas inclinaciones, instintos de bestialidad que ellos les han transmitido por herencia atávica, y los privan, así, de la única fuerza que podría liberarlos de tales tendencias. Dicen quererlos educar en libertad, y hacen de ellos esclavos. Pero la mayoría de los padres da simplemente a la nueva generación una educación negativa; porque se preocupan únicamente de satisfacer su propio egoísmo, sus deseos y sus pasiones, sin preocuparse del espectáculo que dan a la juventud y de las consecuencias funestas del mal ejemplo.

Esto es — fuerza es confesarlo — lo que hace la inmensa mayoría. Pero, ¿es razonable? ¿Es justo? ¿Es bueno? Una conciencia evangélica y valdense no puede admitirlo y no puede obrar sino de un modo totalmente opuesto a ese.

Me atrevo a afirmarlo, sobre todo cuando pienso en el nombre que llevamos, nombre que es una historia. Pienso en los héroes que han vivido y que han muerto para servir a Dios; recuerdo sus luchas, sus sufrimientos; oigo sus cantos, sus oraciones, sus gritos de agonía, y pienso que todo eso ha sido el precio de la libertad de que gozamos.

¿Qué pensarán de nosotros si dejamos perder esta fe que nos han transmitido, sin tomarlos siquiera el trabajo de transmitirla por nuestra parte a nuestros hijos? Esos hombres tallados en el granito, que no vacilaban en negar a sus hijos si éstos negaban a Dios, se estremecerían en sus tumbas y nos negarían a nosotros también.

Todo eso no es más que sentimentalismo — exclamará alguien — “no hay que tomar las cosas tan trágicamente y dar a la educación cristiana semejante importancia. Hay que saber subordinarla a las exigencias de la vida moderna”.

Si todos los valdenses hubiesen de contestar así, habrían terminado de escribir el último capítulo de su historia; los padres — en sus sepulcros — no tendrían más hijos; Dios no tendría aquí más servidores; y estos Valles (digamos aquí, estas colonias), donde antes resplandecía una luz deslumbrante, se transformarían en un inmenso sepulcro. ¿Podemos siquiera detenernos a pensar en semejante perspectiva? No. De nuevo nos pondremos a la obra con renovado entusiasmo. Confiamos a la generación venidera el tesoro sagrado que recibimos de nuestros padres. Lo transmitiremos humedecido con nuestras lágrimas, pero no cubierto con el polvo de la negligencia o manchado con el fango del desprecio.

Henry Geymet.

Nota. — Agradecemos al Pastor Negrin por la versión castellana de este artículo, debido a la pluma de su colega de Rorá. (Dir.)

Las virtudes y los vicios han cambiado frecuentemente de lugar a medida que la vida se ha movido a través de las edades: el quemar a las brujas se consideraba una virtud, y el prestar dinero a interés se apreciaba como un vicio. — Sir James Jeans.

NUESTROS NIÑOS

Mis queridos niños:

Desearía saber si muchos de vosotros habéis tenido regalos en estos felices días de Navidad, Año Nuevo y Reyes.

Supongo que para *todos* habrá habido alegría, esa alegría que producen las fiestas, los bombones, los juguetes. ¡Qué hermoso es recibir todas esas cosas! ¿no es cierto?

Pero, ¿recordáis que Jesús dijo que aun hay más alegría en dar que en recibir? ¿Cuántos habrán experimentado la divina alegría de dar, de ser en una parte pequeñísima, parecidos a Dios que es el incansable dado? Si aun no habéis sentido ese gozo, probar de hacerlo, como la niña del cuento:

EL REGALO DE CORINA

—Querida muñequita, — dijo cariñosamente Corina, mientras acostaba a Elisa en el cochecito forrado de hule rosa y la tapaba con la colchita de eucaje — no ha de haber en el mundo otra muñeca más linda que tú. Elisa no contestó, pero se quedó serenamente recostada en la blanca funda y cerró los ojos como si estuviese eternamente contenta con su suerte.

—Vamos a dar un paseíto, Elisa — dijo Corina, y cerrando el zaguán de su casa empezó a andar, empujando su preciosa carga.

—Elisa, — volvió a decir Corina con severidad — quiero que te portes bien mientras pasamos; y ya sabes que si lloras, no hay caramelos.

No es necesario decir que Elisa no lloró y que, además, se portó como pocos bebés suelen hacerlo.

Corina gozó mucho del paseo, sintiéndose orgullosa como toda niña que va de paseo con su cochecito y su muñeca.

Al llegar al final de la calle, se encontró con una niña pobre que llevaba en sus brazos la muñeca más sucia y rota que ella hubiese visto.

—Elisa — murmuró Corina — me alegro de que no estés tan sucia y rota como esa muñeca.

Pero la niña pobre parecía amar a su fea muñequita tanto como Corina a Elisa. La apretaba contra su pecho y le decía que era la más linda del mundo.

En el momento en que la niña pobre empezaba a cruzar la calle, un auto dobló la esquina.

La niña corrió para pasar antes que él, pero en el apuro se le cayó la querida muñeca y, al pasar, el auto la hizo pedazos.

La niña pobre echó a llorar al ver el triste fin de su muñeca. Era la única que había tenido en su vida.

La cariñosa Corina se sintió conmovida por el cuadro. ¿Qué podía hacer?

No había nadie cerca, y por tanto, ella era la única que podía consolar a la niña pobre. Corriendo a su lado la abrazó y le dijo que no llorara. Pero la pobre niña no podía callarse. Corina miró su cochecito y pensó en su querida Elisa. ¿Podría... podría...?

—¡Pobre niña! — dijo — no llores más.

Yo te regalo mi muñeca Elisa. Es la más linda que hay en el mundo y estoy segura de que vas a sentirte contenta de tenerla.

Dando a Elisa un último beso, se la dió a la niña pobre que no podía creer lo que veían sus ojos.

—¿Es para mí? — dijo — ¿es para mí?

—Sí, dijo Corina, es tuya; guárdala.

Y Corina se volvió a su casa tan rápido como podía empujar su coche, antes de que se le ocurriese cambiar de idea. Luego se sentó en el umbral, pensando en lo que había sucedido y contemplando con los ojos llenos de lágrimas el cochecito vacío.

Pero alguien había presenciado la escena.

Mirando por la ventana de un primer piso, había una señora rica que se quedó encantada del proceder de Corina.

Pocos días después, esa misma señora fué a la casa de Corina con un paquete largo en los brazos. Dijo que era una muñeca nueva para una niña que había regalado la suya. Corina estaba loca de contenta, y dijo que seguramente era Dios quien le había mandado un regalo tan hermoso. Su mamá también pensaba así.

Corina llamó a la nueva muñeca Felisa, para que le recordase la otra que había querido tanto.

(Enviado por *Esther Gonnet Pons*).

LA COLMENA

Mis queridas abejitas:

Entramos en un nuevo año de actividad con el propósito de que en nuestra querida Colmena se mantenga el entusiasmo que hasta ahora la ha caracterizado. Aun a fin de año entran nuevas abejitas a las cuales deseamos la bienvenida más cariñosa. Hoy aparecen en el Cuadro de Honor las diligentes obreritas que han llenado los diez casilleros de su pannelito. Tal vez algunas lleguen aún, cuyo nombre aparecería en el próximo número. Espero que ninguna haya sido olvidada y les envío felicitaciones de parte de todas.

Mucho agradezco los saludos y votos que me habéis enviado; yo, por mi parte, deseo que el Padre Celestial os colme de sus mejores dones en el año 1938.

Cuadro de Honor

Etelvina M. Franchini, Celinda Buschiazzo, Laudelina Cairus, Elda Rostagnol, Norma Long, Agustina Dalmás Soulier, Gladis Cairus, Milton R. Armand Ugon, Alba Gladis Rostagnol, Nenó Long, Elsa E. Florin.

Contestaciones de diciembre

Menores de 10 años

Aldo Poët, Nenó Long, Iraema Franchini (nov. y de.), Nelson P. Berger (nov.), René Baridon, Elvita Benech, Gladis Cairus, Blanca y Onelia Rostagnol, Milton R. Armand Ugon, Olga Geymonat, Alba Gladis Rostagnol, Daniel A. Revel, Elsa E. Florin, Néstor Rostán, Dino Pastre, Dolly Rivoir, Myriam Revel, Claudio Juele Pons, Dina Violeta Berger (nov.), Doris Maurin, Ester Gonnet Pons.

Preguntas

Leer en Mateo 2-13 al 21

- 1.—¿A dónde fué Jesús siendo muy pequeño?
- 2.—¿Por qué lo tuvieron que llevar tan lejos sus padres?
- 3.—¿Qué hizo el rey Herodes con los niños?
- 4.—¿Cuándo pudieron volver a su patria?
- 5.—¿Cómo supieron que podían volver?
- 6.—¿Quién es el que cuidó a Jesús y se cuida a vosotros?

Mayores de 10 años

Milca A. Poët, Renée Baridon, Etelvina M. Franchini (nov. y dic.), Nené Long, Celinda Buschiazzo, Aída C. Benech, Neri O. Berger (nov.), Laudelina Cairus, Elva M. Poët, Nancy y Edita Rostagnol, Dorila Baridón (nov.), Violeta Rostán, Enzo y Elda Rostagnol, Ester Gonnet Pons, Julieta y Norma Long, Agustina Dalmaís Soulier, Elsa Gladie Rivoir, Ruth Davyt, Irma Peyronel, Lady Rivoir, Celia Rivoir (nov. y dic.), Violeta Davyt, Nina O. Pons Gonnet.

Preguntas

- 1.—Indicar algunos de los nombres con los cuales se designa a Jesús.
- 2.—¿Cuál es la ciudad que Jesús habitó siendo niño?
- 3.—¿A qué ciudad se mudó siendo ya hombre? (Mateo 4-13).
- 4.—¿A qué ciudad fué por primera vez a los 12 años?
- 5.—¿En qué ciudad realizó su primer milagro? (Evangelio de San Juan).
- 6.—¿En qué aldea se hospedó Jesús muchas veces? (Mateo 21-17).

LIBROS RECIBIDOS

El poder de lo Alto, por Juan Greenfield, Evangelista de la Iglesia Morava. Traducido en castellano por R. Landells Chaplin, revisado por José Rodríguez.

La alta espiritualidad y el fervor cristiano de los hermanos moravos son conocidos y constituyen el mejor indicio de la bondad del libro. El mismo traductor tiene en venta esta publicación.

María, la madre de Jesús, por Albertina Maeder de Chaplin.

La señora de R. L. Chaplin, puso en la redacción de este librito todo su amor para la Causa cristiana. Quien quiera adquirirlo, dirijase al señor Chaplin, Prosecretario de la Sociedad Bíblica Americana: calle Pringles 333, Quilmes, F. C. S. (República Argentina).

Una escena en el puente de Brooklyn. — Folleto que describe cómo un hombre que estaba sobre el punto de suicidarse, fué salvado y convertido en discípulo de Cristo. Para pedidos: A. B. Carrero, P. O. Box 1832 — Paterson, N. Y. Estados Unidos.

Impresiones del Campamento

Este año, como todos los otros, he quedado muy bien impresionada del Campamento. He pasado días muy divertidos con mis compañeros.

El día lo pasábamos así: Después de levantarnos, hacíamos nuestra toilet; nos íbamos a peinar y lavar en el hermoso arroyito El Ceibal. Luego venía el saludo a la bandera. Cantábamos un canto. Después nos llamaba la campana para el desayuno, diciendo: "Vengan". Habiendo comido, íbamos alegremente a hacer las camas y arreglar el rancho. Leíamos después nuestra Biblia, primero solos y después con el cuidador, que nos explicaba otro trozo de la Biblia. Nuestra directora ponía fin a la parte religiosa, con un pequeño estudio todos juntos. Luego a cantar otro poco y bañarse en las aguas del Río de la Plata. Con un apetito formidable, llegábamos del baño y los juegos.

Almorzábamos muy contentos, haciendo honor a la comida preparada por las señoritas Tonita Gillies, María E. Tron, Emilia Chambón y don Miguel Chambón. Después de ayudar a limpiar, dormíamos o leíamos a la hora de la siesta. Ya descansados y animados, jugábamos un poco antes del te; luego a ejercitar nuestras voces nuevamente y alabar a Dios por medio del canto. Después, dos horas de excursiones, baños y juegos. Llegábamos mojados de la playa, y entonces era la hora del cuento. Un cuidador o una cuidadora, nos leía un cuento interesante que era recompensado con nutridos aplausos. Llegadas las 7 horas, cenábamos en un medio sano y alegre. Muy contentos íbamos, después de la cena, a escuchar la lectura del diario escrito por todos, y el pequeño pero instructivo culto que nos daba nuestro director. Íbamos luego a descansar de las fatigas del día.

Muy agradecidos a nuestros cuidadores, señoritas Nancy Jourdan y Nancy Ricca, señores Oscar Davyt y Valdo Galland, regresamos a nuestros hogares, habiendo aprendido muchas cosas necesarias en el campamento que nos ayudarán a cumplir las palabras de Dios.

Nena acampante.

1938.

Los órdenes católico-romanos y número de sus miembros en 1935

Jesuitas	24,710
Franciscanos	22,527
Hermanos escolásticos	15,125
Capuchinos	12,613
Salesianos	10,971
Benedictinos	9,070
Cominicanos	6,799
Maristas	6,612
Redencionistas	6,239
Oblatos de María	4,955
Lazaristas	4,874
Conventuales	4,449
Misioneros de la Inmaculada Con-	

cepción	4,063
Hermanos del Espiritu Santo	3,507
Trapistas	3,417
Pasionistas	2,895
Hermanos de S. Juan de Dios	2,300
Marianistas	2,200
Padres del Sagrado Corazón	1,928
Merzerianos	1,700
Asuncionistas	1,164
Padres Blancos	1,112
Sulpicianos	489

(De "Eglise nationale de Neuchâtel", transcrito por "Revue du Christianisme social", julio-agosto 1937.

B.S.

La cuestión social en España

En el año 1930, el 67 por ciento de la tierra cultivable pertenecía al dos por ciento de propietarios; y algunos de éstos, en primer término congregaciones religiosas, poseían más de 20,000 hectáreas.

Por el otro extremo, el 75 por ciento de los propietarios poseía tan sólo el siete por ciento de las tierras; en el Norte, en muchos casos, únicamente unos pocos metros cuadrados, sin útiles, labrando la tierra con la azada, viviendo en la miseria. Los arrendatarios sujetos a contratos de siglos pasados. En el Sur, dos millones de paisanos sin terreno; quince millones de hectáreas sin cultivar, por falta de riego.

Cifras citadas por la "Revue de Paris" y extractadas de "Le Christianisme social", julio-agosto de 1937.

Ecos Valdenses

URUGUAY

COLONIA VALDENSE. — *Campamentos de niños*. -- Los 25 niños inscriptos para éste, pasaron una feliz semana de estudio, de retiro espiritual y de descanso. Descansamos renovar la expresión de nuestra profunda gratitud a la señora Ema Gilles Mondon, siempre lista a trabajar desinteresadamente para otros, con la ayuda de la señorita Administradora María Emilia Tron, así como a las Cuidadoras, señoritas Nancy Jourdan y Nancy Ricca, y señores Valdo Galland y Oscar Davyt, quienes en todo momento prestaron su inteligente y valiosa cooperación en el cuidado de los niños. Las familias Jourdan, Jourdan-Long, Long (Venado Tuerto, República Argentina), Davyt, Méndez, Gonnet, Gaydou, Pereira-Núñez, Gardiol, Armand Ugon, Agustoni, Ricca, Garron, Pons, Bonnet, Acosta, Galland y otros, nos visitaron en el día de la familia, sorprendiendo agradablemente a los acampantes con su afecto y sus atenciones. Quiera Dios ayudar a los niños del campamento a ser más felices a su Maestro!

— Los pastores señores Juan Tron y E. Ganz, con su señora esposa, pasaron una no-

che en el Campamento de Niños, dejando un grato recuerdo su inesperada visita.

Visitas. — Pasan en ésta unos días la señorita de Conte Grand y su señorita hija Basilia, de la lejana colonia Iris. ¡Buena estada les deseamos!

—Deseamos a los estudiantes Roland, Malan, Griot, Herrera, Ingold, así como a las máestras señoritas Griot, Félix, Rieca Pontet, felices vacaciones en sus respectivos hogares.

Nuevo médico. — Desde unos días se ha radicado en ésta el joven facultativo doctor Rossel. Llegó en un momento en que muchas familias necesitaban asistencia médica, así que recibió una bienvenida cordial!

Nurses. — Se graduaron como nurses las señoritas Juanita Geymonat Rebufat e Ivonne Mondon. Es una carrera abierta a muchas jóvenes deseosas de servir al prójimo. Felicitamos muy sinceramente a estas dos valientes señoritas que terminan sus estudios de nurses y van a engrosar esa heroica falange de personas dedicadas a cuidar a los enfermos de nuestros hospitales. ¡Dios las ayude en su hermosísima misión!

Pasan sus vacaciones en ésta el señor Subinspector de Salto, David Benech con su señora esposa e hijitos, así como el doctor Enrique Armand Ugon.

Doctora en conservación de productos alimenticios. — La señorita farmacéutica Nellie Armand Ugon Indart se graduó en estos días en Oregon State College (E. Unidos), como técnica en productos alimenticios junto con otros cuatro estudiantes de Canadá, India, Polonia y China. Obtuvo, además, un premio de la Fábrica Reid, Murdoch y C.º de Salom que le permite permanecer otros seis meses para dedicarse al estudio de ciencias afines que le permitan dirigir mejor la industria de conservación en el país en que aplique sus conocimientos, por consejo de su profesor E. H. Weegand. Nos asociamos al triunfo de esta uruguaya en el extranjero, felicitando al señor Emilio Armand Ugon y a su familia por esta destacada actuación.

Fiesta de Navidad. — Celebróse esta simpática fiesta de la niñez en Centro, el 24 y en La Paz, el 25 del mes pasado, con una numerosa asistencia.

La familia Galland llegó a ésta para pasar el verano. Deseámosle un período de descanso bien merecido.

—El joven candidato en Teología Sr. Wilfredo Artús, dedicará los meses de enero y febrero a la iglesia de Colonia Valdense.

OMBÚES DE LAVALLÉ. — Se encuentran algo delicados de salud la señora Juana B. de Long y el señor Alfredo Talmón.

—Se lastimó un ojo, al cortarse un lazo, el señor Esteban Bonjour, de Sarandí, aunque no fué de gravedad como en un principio se creyó.

—Sufrió un desvaucimiento que pudo ser de graves consecuencias, la niña Mirta Geymonat, también de Sarandí.

—Estuvo enferma de cuidado la señora Juana Davyt de Geymonat; sigue mejor.

—Fué a Montevideo a consultar especialistas, la señorita Lina A. Ugon.

—Las cosechas se están "levantando" con toda facilidad, dado el buen tiempo — seco

por demás — y a la gran cantidad de cosechadoras. Los rindes son también, en general, excelentes; la langosta no alcanzó a hacer daño en los linos.

—La fiesta de Navidad fué bien celebrada en Ombúes; por la mañana hubo en el templo un culto con Santa Cena, bien concurrido. El domingo por la noche, se celebró la acostumbrada fiesta al aire libre, con un interesante programa, mientras en el interior del templo, el árbol preparado esperaba la terminación del programa, para lucir sus adornos. La concurrencia fué muy numerosa.

—El Año Nuevo también fué recibido con un culto, por la mañana, con escasa concurrencia.

—El domingo 2 del corriente, la Unión Cristiana local tuvo su primera sesión del año, en casa del señor David Félix (la cita era en el monte, pero el tiempo lo dispuso de otra manera). Fué leído el informe de la Comisión Directiva, nombrándose luego la nueva Comisión Directiva en la siguiente forma: Presidenta, Berta Berger, Vicepresidente, Alfredo Talmón; Secretario, Esteban Geymonat Berger; Prosecretaria, Elida Long; Tesorero, Carlos Long; Vocales: Margarita Félix, Carlos Negrín. Delegados a la Asamblea en N. Valdense, fueron nombrados: Titulares, Esteban Geymonat B., Eva A. Ugon de Geymonat, Roberto Geymonat, Alicia P. de Negrín; Suplentes, Margarita Félix, Rosita Collazo. La próxima sesión se efectuará en el templo el primer domingo de febrero, después del culto.

—Se alm trasladado al pueblo, donde abrieron un hotel, el señor Ricardo Geymonat y familia.

—El culto del primer domingo de enero, así en Ombúes como en Sarandí, fué malogrado por las amenazas del tiempo, que sin embargo no nos dió luego el agua que tanta falta está haciendo ya.

—El auto del señor Julio Maurin en el que viajaban sus hijas, fué embestido por un camión; felizmente no hubo que lamentar desgracias personales.

—Se encuentra entre nosotros, de vacaciones, la niña Olga Geymonat, de Sarandí, la que estudia en el Liceo en Colonia Valdense.

—Nos visitó por pocos días el Secretario de dicha institución, señor Víctor A. Geymonat. — *Corresponsal.*

COLONIA MIGUELETE. — *Enfermos.* — Estuvo enfermo de sarampión, y luego sufrió una infección que requirió la intervención del listurí, el joven Hugo Jourdan.

—Al caer de un caballo se rompió un brazo el niño Nelson Artús, hijo de P. Enrique.

Visita. — Por pocos días nos visitó el estudiante en Teología, joven Wilfrido Artús. Luego se ausentó a Colonia Valdense, donde trabajará durante las vacaciones.

Navidad. — El domingo 26 de diciembre fué celebrado el culto de Navidad, con Santa Cena; la asistencia no fué muy numerosa.

Consistorio. — Después del culto de ese domingo, sesionó el Consistorio, resolviendo realizar en la semana del 10-15 del corriente, una colecta en la congregación, para la construcción de la casa Pastoral. El Pastor acompañará a cada Diácono en su sección. La

Asamblea Anual de Iglesia está convocada para el domingo 9 del corriente. — *Corresponsal.*

SAN SALVADOR. — El señor Pedro Marek, quien acompañado por su familia estuvo unos días en Montevideo para consultar especialistas, ha vuelto a su hogar muy mejorado.

—El joven Osvaldo Cairus, al caer del caballo, se quebró una pierna. Fué atendido en el Sanatorio Soriano. Su estado es satisfactorio.

—Tuvieron que guardar cama durante unos días los jóvenes Eduardo y Elbio Guigou.

—El joven Roque Araque, quien había venido de la Argentina varios meses atrás, ha tenido que trasladarse a Buenos Aires para asistencia médica. Le acompañamos con honda simpatía cristiana en esta prueba.

—La señora Elena R. de Guigou se está reponiendo de las consecuencias de una caída sufrida por resalar sobre un piso mojado.

—Sigue mejorando la señora Amalia T. de Bouissa.

—Se encuentra poco bien de salud el señor Jacinto Zurbrigh.

—Ha sufrido un nuevo atraso en su salud la señora María G. de Cairus.

—Tuvo que guardar cama durante unos días la señora Alicia R. de Guigou.

—Ha sido operada de apendicitis, en Rosario, la señora María B. de Rameau.

—Se nos informa que el señor Santiago Bouissa, acompañado por su hermano Juan David, ha vuelto a bajar a Montevideo para someterse a intervención quirúrgica.

Pedimos a Dios que acompañe a él y a todos los que sufren, con las manifestaciones de su gracia.

Viajeros. — Proveniente de la Argentina, se encuentra entre nosotros la señora Magdalena R. de Tucut, quien pasará una larga temporada en ésta, visitando a los miembros de su familia y a sus amistades.

—Estuvieron de paso en Cañada de Nieto, las señoritas Fany y Constanza Bounous.

El Arbol de Navidad. — La fiesta del Arbol de Navidad se ha celebrado con todo éxito en los grupos de Cañada de Nieto, Concordia y Dolores. Las señoritas Instructoras no han escatimado sus esfuerzos para una adecuada preparación del programa y podemos asegurar que sus esfuerzos han sido plenamente coronados por el éxito.

Asamblea de Iglesia. — Se anuncia una importante asamblea de Iglesia, la que se efectuará, D. M., en Dolores, el domingo 15 del corriente, empezando a las 16.30 horas. En esa ocasión se leerán los informes anuales y se nombrarán los delegados a la próxima Conferencia, y algunos miembros del Consistorio. En caso de mal tiempo, ese importante acto se efectuará el domingo 6 de febrero. ¡Que nadie falte!

Kermesse en Dolores. — Con entusiasmo y optimismo se está preparando la kermesse que se llevará a cabo en el pabellón de la Asociación Rural de Dolores, el sábado 29 del corriente, por la tarde.

Esperamos que nuestros amigos de cerea

y de lejos, nos favorecerán con su generosa donación y con su grata presencia.

El objeto de ese festival de beneficencia es ayudar a cancelar la deuda que todavía pesa sobre el salón recién construido en Dolores.

Fiesta de la Cosecha. — Este año también tenemos la intención de celebrar la Fiesta de la Cosecha en Cañada de Nieto y Concordia, para toda la congregación. Oportunamente haremos conocer la fecha de esa celebración. Desde ya rogamos a los hermanos, que este año han sido favorecidos con muy buenos rindes en sus cosechas, de no olvidarse de esta práctica manifestación de gratitud hacia Dios.

ROSARIO. — La Navidad, con su árbol tradicional, se conmemoró el día 23 ppdo. Niños, grandes, amigos, simpatizantes, todos contribuyeron en una forma u otra para que ese acto tan importante resultara simpático y beneficioso. Al terminar ese acto, hubo exposición de los trabajos hechos por los niños de la Escuela Dominical durante el año transcurrido.

NUÉVA VALDENSE. — Durante los días 1-4 del corriente, tuvimos entre nosotros a los esposos Ganz. Este presidió la fiesta de Navidad que se realizó en la noche del sábado 1.º de enero y dirigió el culto del domingo 2, con celebración de la Santa Cena. La lluvia impidió que signieran para Nin y Silva, en donde eran esperados para los mismos actos.

—La Fiesta de Navidad se celebró también este año con un hermoso programa de recitaciones. Además de los Instructores, con su infatigable Director Alberto Baridon, queremos agradecer a la señora Florina M. de Rostán, que tanto hizo para la buena realización de la Fiesta. Un numeroso público, también de simpatizantes, asistió al acto, acompañando los aplausos con los mejores comentarios para el éxito del acto.

—Son numerosos, en la colonia, los casos de tos convulsa.

—Pasaron unos días entre nosotros el señor David Malan y su hija señorita Delia Malan.

ARGENTINA

COLONIA IRIS. — *Enfermos.* — En esta misma localidad fué operada con todo éxito, de una afección a la garganta, la señora Victorina R. de Bertín; su estado es completamente satisfactorio.

—Sigue sin mayores variaciones el estado de salud del señor Alejo Griot, siempre bastante delicado.

—Algo mejorado se encuentra el señor José Alegría, quien vióse obligado, hace unas semanas, a consultar médico y a seguir un severo tratamiento, a causa de una vieja dolencia que le aquejaba.

—Sufrieron pequeños accidentes, causados directa o indirectamente por los trabajos agrícolas de la época, el hermano Enrique Talmón (hijo), el joven Ismael Bertalot, un hijito de los esposos Grill-Zürbrigk, y, por

otras causas, la hijita menor de los esposos Sassi-Archetti.

Simpatía. — Expresamos nuestra profunda simpatía a nuestra hermana María Fornerón de Stemphlet y a su familia, por el fallecimiento del esposo, don Antonio Stemphlet, acaecido en Tres Arroyos, en donde se hallaba establecido desde hace algunos meses, hacia fines del mes de noviembre. A todos los que enlutó esta partida prematura, aseguramos — aunque algo tarde — nuestra simpatía cristiana.

—También ofrecemos nuestra simpatía a la señora Juana Charbonnier de Bertinat, por el fallecimiento de su anciano padre.

Viajeros. — Para el Uruguay, la señora Hilda C. de Conte Grand y su hija señorita Basilia.

—De Buenos Aires, por breves días, el doctor Carlos Griot.

—De la misma ciudad, para pasar las vacaciones, el estudiante universitario señor Aldo Griot y el hermano Alberto.

—De Bahía Blanca la señora Paulina D. de Cascañar, acompañada de sus hijos.

—Regresó a su hogar, habiendo terminado el servicio militar, el joven Celestino Negrín.

—Con el fin de presentarse a la revisión médica que precede la incorporación al Ejército o a la Armada argentina, salieron varios jóvenes pertenecientes a esta congregación; algunos ya han regresado, otros quizás lo hagan dentro de breves días; daremos próximamente el nombre de los que habrán quedado incorporados definitivamente.

Acto de despedida a los socios que debían salir para prestar su servicio militar, fué el que realizó la Asociación Cristiana de Jóvenes de Aráuz, el día 30 de diciembre, y que dejó una muy grata impresión en todos los que intervinieron, a pesar de los trabajos de la época. Al terminar el acto, el Pastor dirigió algunas exhortaciones a los jóvenes homenajeados, se cantaron algunos himnos, se elevó a Dios una ferviente oración y terminó la reunión con muy oportunas palabras de agradecimiento, el joven Aurelio Sassi, en su nombre y en el de sus compañeros Samuel Rostán y Alcides Tourn.

Velada de Navidad. — Se realizó el día 6 del corriente en el templo de Aráuz, que una vez más resultó ser de dimensiones muy reducidas para un acto de esta naturaleza: un público de unas 500 personas entre pequeños y adultos, asistió al acto (muchos tuvieron que quedar afuera, otros regresaron a su hogar), que consistió en un programa de cantos, poesías, alegorías y comedias, en un espléndido árbol adornado e iluminado con profusión de luces y colores, y finalizó con la entrada... triunfal de Papá Noël, quien distribuyó juguetes y golosinas a todos los niños.

Hemos de agradecer al grupito de niños que, en plenas vacaciones, acudió a los ensayos con toda puntualidad, a los jóvenes que nos prestaron su concurso, a las personas que nos donaron los caramelos (unos 15 kilos), a la señora Vda. de Borel, de Pigüé, quien nos envió una hermosa donación, a las EE. DD. que con sus donaciones hicieron posible el reparto de juguetes a todos los ni-

ños, en una palabra, a todos los que colaboraron, de alguna manera, para que esta hermosa e imborrable fiesta cristiana se realizara con todo éxito. ¡A Dios el himno de nuestra profunda gratitud por el don inefable de su Hijo, nuestro Salvador Jesucristo!

Cosecha. — Han terminado los trabajos de recolección de la cosecha, cuyo rendimiento, a pesar de las fuertes heladas de la primera quincena de noviembre y de la falta de lluvia en ese mismo mes, ha sido bastante "regular": unas 8-10 bolsas por hectárea el trigo, y unas 15 la cebada. Los precios son remunerativos, por lo que nuestros colonos han de mejorar su situación económica. ¿Podremos decir lo mismo de la Iglesia? — *s. l.*

COLONIA BELGRANO. — *Enfermos.* — Estando en la localidad de Rigby el niño Aldo Sinquet, al caerse del caballo en que montaba, sufrió un golpe en la cabeza que lo tuvo varios días postrado en cama. Felizmente, ya está bien.

—Delicadas de salud se encuentran las señoras Ana P. de Gaillard y Clara E. C. de Beux.

—Ya más restablecida se halla la señorita Elisa Tron y el señor Pablo Rond.

Navidad. — Gratos recuerdos dejaron los actos de Navidad. Las veladas en Belgrano, San Carlos y Gálvez fueron concurridísimas. El programa llevado a cabo gustó al público y especialmente a los niños que con tan grande ansiedad esperaban este día, y que de especial manera se regocijaron cuando en Belgrano el "Papá Noël" hizo su graciosa presentación distribuyéndoles los dulces de su pesada bolsa. Vaya a las señoritas y jóvenes que cooperaron en la realización del programa, a los generosos contribuyentes que año tras año se acuerdan que la Fiesta de Navidad cuesta mucho, al donante del esbelto pino para ser adornado, y a todos aquellos que en una u otra forma contribuyeron para el buen éxito de esta hermosa fiesta.

Al culto de Navidad, el 25 a la mañana, acudió asimismo mucho público, que llenó el templo, tal cual deseáramos verlo siempre. Se cantaron dos cuartetos y el joven violinista Eduardo Mangiaut acompañó con su instrumento juntamente con el armonio en el canto de los himnos. Fué solemnemente celebrada la Santa Cena y se levantó la ofrenda a favor del nuevo templo.

Culto de vigilia. — Fué revestido de particular significado el culto celebrado el 31, a las 23 y 15, para despedirnos del año 37 y recibir el 38. Este nuevo horario para celebrar el culto de año nuevo, tuvo la mejor acogida de parte de muchos de nuestros miembros de iglesia, quienes hicieron acto de presencia. Además del programa usual en los cultos, oímos el canto de un himno por el coro, un cuarteto, una poesía para la ocasión y el primer minuto del año nuevo fué pasado en meditación silenciosa.

Nuestros conseriptos. — Volvieron ya a su hogar, después del año rendido al servicio de la patria, el joven Osvaldo Poët, y partieron para ese fin, el día 4 del corriente, los jóvenes Eliseo Beux, Teófilo Zeballos y Edmundo Gardiol.

Asamblea de Iglesia. — La Asamblea de Iglesia anual para la consideración del Informe del Consistorio y nombramiento de delegados a la próxima Conferencia, tendrá lugar en el templo de Belgrano, el domingo 6 de febrero, a las 9 horas. En caso de lluvia se realizará el domingo siguiente, 13, a la misma hora. Exhortamos a los miembros de Iglesia y especialmente a los electores, de tener presente esta fecha para hacer acto de presencia.

Juventud. — El domingo 30 de enero "Fraternidad Juvenil Evangélica" tendrá su picnic anual en el monte del señor Eduardo Tron. La Asamblea anual de esta entidad se llevará a cabo, D. M., el martes 26 de enero por la noche.

Viajeros. — Entre nosotros, pasando un mes de deseanso con sus dos hijitos, se encuentra la señora Ester Micol de Valle, de la ciudad de Rosario.

—Salió para La Pampa con el fin de visitar a sus hijos allí radicados, la señora Herminia D. de Poët. Para el mismo punto el señor Alfonso Poët y señora. Deseámosle grata estada entre los suyos.

—Para Villa Aliende, Córdoba, para pasar una semana de deseanso, se ausenta el que suscribe, con su familia. Para el mismo punto, la señora Magdalena J. de Rond y la pequeña Sara Kong.

Lluvia. — Una ansiada y abundante lluvia caída en los días 8 y 9 de este mes, viene a beneficiar grandemente los campos y frutales que ya sufrían las consecuencias de esta prolongada sequía.

C. A. Griol.

Nacimientos

Ombúes de Lavalle. — Una hermosa nena, la primogénita, alegra el hogar de los esposos Emilio Berger-Elena Gay: se llama Iris Renée.

—Otra nenita, Edda Inés, vino a acompañar a su hermanito en el hogar de Juan Daniel Geymonat-Berta Long.

Bautismos

Colonia Valdense. — Waldia Oneta, hija de Emilio Justet y Carolina Geymonat; Pedro Hugo, hijo de Víctor Gonnet y Eugenia Lamboriano; Nelly Julieta, hija de Esteban Long y Ernestina Bonjour; Lidia Ivone, hija de Augusto Revel y Lidia Bertón; Edgardo, hijo de Enzo Gilles y Lina Berta Andreón; Carlos Alfredo, hijo de Alfredo Salomón y Alicia Robert; Raúl Gualberto, hijo de Da-

No emprendáis nada temerariamente; pero cuando hayáis tomado una resolución, ejecutadla con vigor. — Biante, 608 A. C.

niel E. Geymonat y Clara A. Andreón; Enzo Aleídes, hijo de Raúl E. Malan y Elena Gardiol; Mary Delia, hija de Pablo D. Courdin y Eugenia M. Bonjour; Luis Alberto, hijo de Pablo D. Courdin y Eugenio M. Bonjour; Cristina, hija de Esteban Malán y María Canteras; Mario Raúl, hijo de Carlos R. Malán y Ema Olivet; Roberto, hijo de Armando V. Jourdan y Elena Allío; Norman Andrés, hijo de José Chambón y Ana Peyrot; Amadeo Eduardo, hijo de J. Pablo Gardiol y P. Margarita Mourglia; Celina Olga, hija de J. Pablo Gardiol y Paulina M. Mourglia; Gil-da Myriam, hija de Héctor Roland y Elena Dietrich; Bruno, hijo de Ernesto E. Peyronel y María Luisa Caffarel; Shirley Magdalena, hija de Juan B. Malán y C. Elena Gardiol; Oscar Leonardo, hijo de Feliciano González y Delia M. Jourdan; José María, hijo de Gregorio R. Silva y Anita Tourn; Delby Helen, hija de Juan D. Geymonat y Dina M. Roland; Honorio, hijo de Juan D. Prochet y Alina Bertinat; Oscar Enrique, hijo de Ramón Benito Moreira y Adela Fostel; Roberto Mario, hijo de Héctores Turrolla y María Elena Geymonat; Hugo Luis, hijo de Luis López y Olga A. Geymonat; Oscar Nelson, hijo de Augusto Chanforán e Hilda Tourn; Mario Esteban, hijo de Arturo F. Vonrotz y Emilia A. Bertinat; María Casilda, hija de Francisco M. Fernández y María E. Dovat; Renée Edelweiss, hija de Víctor J. Planehon y Juana F. Moreno; Juan N. Dímar, hijo de Alfredo S. Beux y Petrona Saragoza Bidegaray; Enilsa Edelma, hija de Carlos Peyrot y Elvira Rostán; Eduardo Rubén, hijo de Eduardo Geymonat y Dora A. Ferrer; Mir-ta Magdalena, hija de Alberto Long y Matilde Morante; Maribel Aurora, hija de Pablo O. Geymonat y Delia A. Jourdan; Blanca Renée, hija de Alejandro Rostán y Amandina Peyrot; Julio Dino, hijo de Julio E. Bonjour y Blanca Ricca; Eduardo Ernesto, hijo de Ernesto M. Bertinat y Olga Allío; Alba Renée, hija de Andrés Armand Ugon y Yolanda Malán; Osvaldo Rubén, hijo de Víctor J. Planehon y Juana F. Moreno; Alvaro Freddy, hijo de Juan S. Peyrot y Susana Garrou; Hugo Federico, hijo de Federico Alejo Bertinat y Elena M. Cordey; Julio, hijo de Hilario Remedios y Susana M. Long; Evelia Etel, hija de Rodolfo Gutiérrez y Celina Benoe; Alfredo Nelson, hijo de Chafer Jalil y María Zoila Alba.

Enlaces

Colonia Valdense. — Na contraído enlace el joven Humberto Bertinat con la señorita Blanca Garrou, el 1.º de enero del corriente año.

—Celebróse el casamiento del joven Elbio Isasmendi con la maestra señorita Blanca Geymonat Gaydou, el 8 de enero, a las 18 horas.

¡Quiera Dios ser el Huésped invisible de estos nuevos hogares!

Villa Iris. — El día 12 de diciembre, en nuestra capilla de Villa Iris, ha sido bendecido el enlace contraído ese día por los jó-

venes H. Armando Tourn y Celina E. Velázquez

A los jóvenes esposos que han fijado su residencia en Bahía Blanca, deseamos mucha felicidad "en el Señor".

IN MEMORIAM

"Yo soy la resurrección y la vida; el que cree en Mí, aunque esté muerto, vivirá".

Colonia Valdense. — El 15 de diciembre, en el Hospital de Rosario, falleció ROMILDA MEDINA, de 12 años.. Era hija de los esposos Medina-Tourn.

—El 16 de diciembre dejaba de existir el anciano SANTIAGO CHARBONNIER, de 86 años.

Era de origen italiano, radicado en este país desde largos años. Cortejos numerosos acompañaron los restos mortales; ambos actos fueron presididos por el Pastor local.

Renovamos a las familias afligidas nuestras condolencias cristianas.

Colonia Iris. — Profunda consternación ha producido en toda nuestra congregación, el fallecimiento del hermano LEONIDES ROCHÓN, acaecido en Villa Iris, el día 2 del corriente, a los 27 años, en el pleno vigor de la juventud y cuando todo parecía sonreírle en la



LEONIDES ROCHON

Villa Iris 22-4-1910 † Villa Iris 2-1-1938

vida. Una violenta pulmonía, que ningún esfuerzo humano pudo vencer, abatió en pocos días su organismo físico, tronchando una vida joven, sembrando la desolación en un hogar recién fundado. ¡Cuán misteriosos e impenetrables son los designios de Dios! Hemos de aceptarlos con sumisión confiada, sabiendo que El hace "concurrir todas las cosas para el bien de los que le aman".

Nuestra Iglesia pierde, con la partida de Leonides Rochón, un miembro activo, inte-

~~~~~  
Sin una erección en la inmoralidad personal, la religión es como un arco que descansa sobre una sola columna, o como un puente que termina en un abismo. — Max Müller.  
~~~~~

ligente, fiel: sobre él contábamos mucho para el futuro, porque el presente ya permitía abrigar muchas esperanzas. En efecto, desde su fundación. — hace más de nueve años, — la Asociación Cristiana de Jóvenes de Villa Iris le confió el cargo de Secretario, cargo que ocupó sin interrupción hasta su muerte; la Escuela Dominical tuvo en él un Instructor inteligente y entusiasta durante muchos años también. Era un joven de ideas y de ideales sanos, elevados, amplios y que reflejaba en los actos de su vida una bondad natural que le hacía apreciar por cuantos le conocían. De este aprecio unánime tuvimos una prueba luminosa el día del sepelio de sus restos mortales en el Cementerio de Villa Iris: una concurrencia numerosísima — se contaron más de 100 automóviles — asistió a los actos religiosos presididos por el Pastor, poniendo así de manifiesto su afectuosa simpatía hacia la familia enlutada, la profunda estima con que el extinto era rodeado, y escuchando con respetuosa atención y marcado interés la proklamación del Evangelio de la Vida y de la Esperanza. En el Cementerio, el señor Clemente Beux pronunció algunas palabras de afectuosa recordación y de cordial simpatía, en nombre de la Asociación Cristiana y de la Escuela Dominical de Villa Iris.

Hacemos llegar, desde estas columnas, a la joven viuda señora Nilia Dalmás Artús y a su hijito de dos meses de edad, a los hermanos y hermanas del extinto, a todas las familias que esta partida prematura ha enlutado, nuestra vivísima simpatía cristiana, recordándoles las promesas de la palabra de Dios: "El mundo se pasa y su concupiscencia; mas el que hace la voluntad de Dios PERMANECE PARA SIEMPRE" (1.ª Ep. Juan 2/17)

Belgrano. — El día 30 de diciembre fallecía en San Carlos Sud, la señorita ELVIRA JUANA BERTINAT, a la edad de 41 años. La extinta era hija de Juan D. Bertinat y Margarita Gardiol. Después de ser internada en un sanatorio, en Rosario, con el fin de sufrir una operación, regresó a su hogar donde soportó con paciencia su dolorosa enfermedad que la tuvo postrada en cama varias semanas. Fué sepultada el día siguiente, en San Carlos Sud. Renovamos a su padre y numerosos hermanos y parientes, nuestra profunda simpatía cristiana y que el Buen Padre Celestial sea de todos ellos el Gran Consolador.

—El día 7 de enero dejó de existir en trágica forma, en la ciudad de Rosario, el señor Alfonso Bounous, de esta localidad. Desde un tiempo a esta parte, su estado físico y mental dejaba que desear, optando finalmente por ser internado en un sanatorio de la mencionada ciudad donde terminó su existencia. Sus restos mortales fueron sepultados en el cementerio de Wildermuth. A su anciana madre, sus tres hijos y a sus hermanos, deseamos en esta hora de dolor, la resignación y el consuelo que sólo vienen de lo Alto

C. A. Griot.

Suscripciones abonadas y donaciones para Mensajero Valdense

República Argentina.—Alicia (Córdoba): 1937, Pedro Richard. — San Gustavo: 1937, donación del Agente señor Esteban Garnier. \$ 6.50 m/n.

Uruguay. — Rosario Oriental: 1935-36-37, Doctor Orestes Bounous, suscripción y aviso: 1936-37, profesor Juan Luis Perron; 1937, Corina D'Ahlewin-Bauzá. Avisos 1938: Barreiro Llugain, Laborde, Carlos A. Garat, Sixto Errecart.

Colonia Valdense. — Aviso 1938: Eduardo Ettlin.

Tarariras: 1936-37, Pedro y Carlos Rostagnol; 1937, Miguel Rostagnol, Ricardo García, María B. de Salomón, Esteban Rostagnol Salomón, Ana N. de Arduin, D. Manuel Dalmás, Pedro Damboreano, Juan Rieca, Santiago Charbonnier, Susana B. de Rostagnol, Felipe Grand, Arturo Davyt; 1937-38, Emilio Plec. Un cliché: Abel Rivoir.

Villa Soriano: Juan Sánchez, 1936.

PROFESIONALES

D^{ra}. MARIA ARMAND UGON. — Médico Cirujano. — Enfermedades de señoras y niños: Río Branco, 1540. Montevideo.

D^r. VICTOR ARMAND UGON. — Cirugía exclusivamente. — Soriano, 1196. Montevideo.

D^r. EMILIO E. ANDREON. — Enfermedades del aparato digestivo. — Cirugía general. Río Branco 1192. Montevideo.

D^r. HORACIO CARNELLI. — Médico Cirujano Partero. Enfermedades nerviosas y mentales. — Ombúes de Lavalle.

D^r. HORACIO SOÑORA — Medicina General y Niños — Joaquín Suárez (Dp. Colonia).

D^r. ORESTES BOUNOUS. — Médico Cirujano. Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica. — Rosario (Colonia, R. O.).

D^r. EDUARDO ETTLIN. — Dentista. — Colonia Valdense.

D^r. CARLOS A. GARAT. — Dentista del hospital Rosario. — Cirugía Dento-Maxilar. — Ituzaingó 380. — Rosario O.

D^r. JUAN CARLOS ROSSEL. — Medicina General y niños. — Colonia Valdense.

EDUARDO F. VAZQUEZ LEDESMA. — Asuntos judiciales, administrativos, comisiones y cobranzas. — Joaquín Suárez, Dpto. Colonia. Teléfono N.º 33.

ERNESTO ROLAND. — Escribano. — Paysandú 1840 bis. — Oficina: 25 de Mayo 523, 6.º piso. Montevideo. — Atiende los sábados de tarde en Colonia Valdense.

FRANCISCO BARREDO LLUGAIN. — Escribano. — Rosario O.

GERMAN GREISING. — Cirujano dentista. — Atiende todos los días hábiles. — Joaquín Suárez, Est. Tarariras.

LIBROS RECIENTES QUE TODOS DEBEN LEER

RUSTICA

LO QUE TE ESPERA

(Libro notable sobre las profecías que se están cumpliendo en el estado actual del mundo)

Por F. P. Keller (Suiza). Traducción de la versión inglesa (Abril de 1937) . . .

» 0.20

CRISTO EN EL CREDO

Por el Doctor W. Graham Scroggie . . . Versión castellana de Magaal (Enero 1937).

\$ 0.60

DE MUERTE A VIDA

Por Oswal J. Smith . . . Pastor del «Templo Alianza», Toronto, Canadá.

Traducido del inglés por Arboleda

» 0.40

LA CRUZ

Un Hecho, Un Misterio, Una Fé Por Suzanne de Dietrich . . .

» 0.30

JESUS EN EL HOGAR

Por Agustina V. de Canclini

» 0.20

RIOS DE AGUA VIVA

Estudios acerca de los bienes que el creyente posee en Cristo Por Ruth Paxson

» 0.40

CALENDARIOS PARA 1938

«Esperanza y Promesa»

» 0.70

«Buenas Nuevas»

» 0.25

«Maná Cotidiano»

» 0.60

Tarjetas Postales con textos bíblicos a \$ 0.12 y \$ 0.07 c/una, \$ 1.20 y \$ 0.80 por docena, respectivamente.

Pedidos a DIEGO E. NIMMO, (Colonia). Franqueo por cuenta del comprador. Tiene muchos otros libros, textos, tarjetas, etc. en existencia y tratará de conseguir cualquier obra pedida.

Remate de Campo y útiles

Se rematará en fecha próxima una fracción de 18 unidades, con buena población, molino, árboles frutales y maderables, demás mejoras, muebles y útiles del señor Juan Daniel Geymonat Bonjour y de la sucesión de su finada señora esposa, en La Paz (C. P.).

SE VENDEN 3 propiedades en el Centro de Colonia Valdense

Una con casa y demás mejoras

Tratar en Farmacia Rével

DAISY - LAS MEJORES MAQUINAS DE COSER Y BORDAR

Las recibió directamente de la fábrica, exhibiéndolas en sus salones

CASA GREISING

Los adelantos más notables los puede apreciar en el mecanismo de estas máquinas DAISY

Garantizamos la calidad DAISY y existencia de repuestos

MUEBLES, DESDE EL MAS MODESTO AL DE GRAN LUJO A PRECIOS INCREIBLES; VEALOS

CASA GREISING

Tarariras

Colonia Suiza

AGENTES DE "MENSAJERO VALDENSE"

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malán.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Artilleros: Sucesión Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: David Rostagnol.

San Pedro: José Negrin.

Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelite: Jerah Jourdan.

Om. jes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin

C. Nieto y Dolores: Juan D. Rostán.

Concordia: Tomás Charbonnier.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).

Nin y Silva: Juan D. Planchon. Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugon, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

Rosario: Carmelo Corvino.

San Carlos Sud. Centro y Norte: Pedro Gardiol. San Carlos Sur (Prov. de Santa Fe).

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Teófilo Vigna.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Juan P. Malán.

Monte Nievas: Adolfo Cesan (F. C. O.).

San Gustavo: Esteban Garnier.

ARGENTINA

Buenos Aires: Benson A. Prichard, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

ITALIA

Torre Pellice: Doctor Eduardo Longo.

SUSCRIPCIONES:

Uruguay, \$ 2.50 o/u — Argentina, \$ 5 m/n

Estados Unidos, 1.50 dólar — Italia, liras It. 20.

Otros países, \$ 3 o/u.

MENSAJERO VALDENSE favorece a sus suscriptores, al día con la Administración, haciéndoles los trámites necesarios para el envío de suscripciones a periódicos de Suiza, Francia e Italia.

AVISOS, AGRADECIMIENTOS Y CLISES

Avisos anuales, \$ 2.50 por un solo centímetro lineal.

" " \$ 2.— por centímetro lineal.

" grandes, convencional, según el formato.

" y agradecimientos, \$ 0.20 por centímetro lineal, cada número.

Pedidos de empleo, \$ 0.10 por centímetro lineal, cada número.

Clichés, mínimo, \$ 3.—. Convencional, según el formato.

LA LITURGIA VALDENSE

GUIA PARA EL CULTO PUBLICO Y PARA LOS VARIOS RITOS DE LA IGLESIA

(Auxilio indispensable para predicadores, encargados de cultos. entre diseminados etc. . . .)

Las personas que desean prenotarse para su adquisición, gozarán del precio de suscripción enviando el importe de \$ 1.50 ^o/_s antes de fines de febrero de 1938 al Tesorero de la Comisión Ejecutiva y Director de la Librería "Miguel Morel", señor Emilio H. Ganz.— Cañada de Nieto, Dolores (Soriano) Uruguay.

HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

"Rendez-vous" de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES
U. T. 23 - 6671 y 1785

Habiendo resuelto el cierre definitivo del hotel viejo calle Lima 1502, rogamos a nuestra distinguida clientela valdense y a todos los amigos en general, del Uruguay y Argentina, que pasen a la casa nueva, calle BERNARDO DE IRIGOYEN 1608, donde encontrarán, dentro de él, los mismos precios, la misma atención y mayor comodidad anunciándoles la instalación de 12 cuartos de baños modernos y la apertura del Bar, anexo al Hotel

Hnos PAIUZZA.

EMILIO ARMAND-UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Teléfono Automático 8-68-20

CALLE RONDEAU, 1878

MONTEVIDEO

Casa FRIDOLIN WIRTH

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR
ALMACEN, JUGUETERIA,
VIDRIOS y PINTURAS

ha recibido un variado y selecto surtido de mercaderías a precios que

NO ADMITEN COMPETENCIA

Gran especialidad en artículos de ALUMINIO, PORCELANA JAPONESA, toda clase de PINTURAS y VIDRIOS cortados A LA MEDIDA que se desea.

CONSULTE PRECIOS

— Al lado del Colegio N.º 10 —

:: :: Teléfono 88 Colonia Suiza

Señor Agricultor:

Tengo su problema general, resuelto para la próxima zafra

LEA:

BOLSAS. — Las bolsas que yo vendo, no son chicas; son tipo exportación, y buenas a toda prueba. Las vendidas en años anteriores, son una garantía, y afirman mis aseveraciones.

SEGADORAS, COSECHADORAS, TRILLADORAS (DEERING Y MAC-CORMICK), siempre en existencia;

REPUESTOS. — Deering y Mac-Cormick legítimos. Le aconsejo use Vd. esos, porque la International los aconseja, y ha de tener sus razones; ajustan bien, y duran más.

ALMACEN, TIENDA, BAZAR, FERRETERIA, ETC., ETC. — Constantemente renovado surtido, buena mercadería, y buenos precios.

Grandes Almacenes LA PALMA**A. CARLOS DALMAS**
DONDE EL PESO VALE MAS**TARARIRAS****Marcelo M. Mendez**

TALLER DE VULCANIZACION

Tiene stock de gomas usadas

Venta de neumáticos

Se hacen reparaciones en neumáticos para automóviles y artículos de goma en general

Calle Sarandí N.º 355 ROSARIO

Teléfono Berhouet y Conde

Dr. FELIPE BARRABINO

MEDICO CIRUJANO PARTERO

Estación Tarariras

(Colonia R. O.)

Estación de Servicio LABORDEAgente de la West India Company S. A. U.
de UMBERTO LABORDE

Especialidad en engrases, lavados de coches, vulcanización, pintura al duco y tapizados

Productos Standard: Nafta, aceites, valvulinas, etc. — Accesorios para automóviles.

Gral. Artigas esq. Dr. Ruperto Borrás
Teléf. Berhouet y Conde ROSARIO O.**Estación de Servicio****A T L A N T I C**

de SIXTO ERRECART

Surtidor de nafta y aceite Atlantic

Engrase - Gomería - Aire

— SERVICIO DIA Y NOCHE —

Teléfono Berhouet ROSARIO O.

Casa Saul HozwertTIENDA, MERCERIA, FANTASIA
Y ZAPATERIA

Artículos para hombres

Calle España 239 Tel. B. y Conde

ROSARIO

Recibe siempre novedades de la estación
Precios que a usted le pueden convenir**Escribanía Pública en Ombúes de Lavelle**

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los martes y jueves

¡¡RECUERDE!!

QUE LA

CASA BERTIN HNOS.

RIACHUELO TEL. N.º 177

Es la mas surtida y la que vende más barato. — Da facilidades a sus clientes y compra todo lo que usted produce

SI NECESITA UN CHARRET

bien construido y con arreos, lo encontrará en esta casa a precio muy conveniente

LA POSITIVA

de DAVYT Hnos. y Cía.

Colonia Valdense (Uruguay)

Elaboración de dulces y quesos

Calidad Extra

ALMACEN

"EL BUEN AMIGO"

de ELBIO ISASMENDI

Mercaderías de excelente calidad y a precios siempre convenientes

Colonia Valdense

